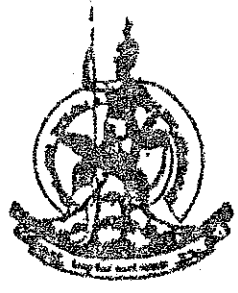


REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

24 avril 1984

No. 13

24th April, 1984

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI No. 8 DE 1984 RELATIVE AU
REGLEMENT CONJOINT No. 18 DE
1971 (MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACT

THE IMMIGRATION REGULATION (AMEND-
MENT) ACT No. 8 OF 1984

ARRETES

ARRETE No. 13 SUR LE REGLEMENT
CONJOINT RELATIF A L'IMMIGRA-
TION (FORMULAIRES)

ARRETE No. 14 DE 1984 SUR LA LOI
RELATIVE AU REGLEMENT CONJOINT
No. 18 DE 1971 (MODIFICATION)
(ENTREE EN VIGUEUR)

ARRETE No. 15 DE 1984 RELATIF AU
REGLEMENT CONJOINT SUR L'IMMI-
GRATION (DROITS)

ORDERS

THE IMMIGRATION REGULATION (FORMS)
ORDER No. 13 OF 1984

THE IMMIGRATION REGULATION (AMEND-
MENT) ACT (COMMENCEMENT) ORDER
No. 14 OF 1984

THE IMMIGRATION REGULATION (FEES)
ORDER No. 15 OF 1984

SOMMAIRES

PAGE

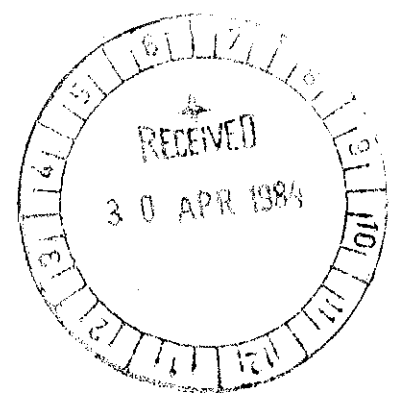
- -

CONTENTS

PAGES

PUBLIC NOTICE 1-2

LEGAL NOTICES 3-4



REPUBLIC OF VANUATU

THE IMMIGRATION REGULATION (AMENDMENT) ACT No. 8 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Amendment.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE IMMIGRATION REGULATION (AMENDMENT) ACT No. 8 OF 1984

Assent: 3/2/84
Commencement: 24/4/84

An Act further to amend the Immigration Regulation No. 18 of 1971.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:

AMENDMENT

1. The Immigration Regulation No. 18 of 1971 as amended by Joint Regulation No. 21 of 1980 is further amended as follows:-
 - (a) by omitting all references to the Schedules wherever they appear throughout the Regulation;
 - (b) by substituting the words "Revenue Fund" for the words "general revenue of the Joint Administration" wherever they appear throughout the Regulation;
 - (c) by substituting "Vatu" for "FNH" wherever it appears throughout the Regulation;
 - (d) in section 1, in paragraph (b) of the definition of "entry" by omitting the words "authorised airport, namely, an aerodrome designated by the Minister under section 7 of Joint Regulation No. 12 of 1948" and substituting therefor the words "an airport designated in pursuance of the provisions of the Civil Aviation Act No. 38 of 1982";
 - (e) by adding the following new section after section 22 -

"MINISTER'S POWER TO MAKE REGULATIONS

22A. (1) The Minister may make regulations, not inconsistent with this Regulation, prescribing all matters which by this Regulation are required or permitted to be prescribed, and generally for the purpose of carrying this Regulation into effect, and in particular may make regulations to provide for -

- (a) the fees or other charges to be payable with respect to any matter done or required to be done under this Regulation and the persons liable to pay the same;
- (b) the forms to be used for the purposes of this Regulation.

(2) The regulations referred to in subsection (1)(a) shall be made by the Minister in consultation with the Minister of Finance."

- (f) by repealing Schedules One to Six inclusive.

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the date of publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N°8 DE 1984 RELATIF AU REGLEMENT CONJOINT N° 18 DE 1971
(MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 8 DE 1984 RELATIF AU REGLEMENT CONJOINT N° 18 DE 1971

Promulgués:

3/2/84

Entrée en vigueur: 24/4/84 (MODIFICATION)

portant modification du règlement conjoint n° 18 de 1971.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION

1. Le règlement conjoint n° 18 de 1971, tel que modifié par le règlement conjoint n° 21 de 1980, est à nouveau modifié comme suit :
 - a) dans tout le corps du règlement, toutes les références faites aux annexes sont supprimées ;
 - b) dans tout le corps du règlement, les expressions "recettes générales de l'Administration Conjointe", "budget de l'Administration Conjointe" et "budget de l'administration" sont remplacées, chaque fois qu'elles apparaissent, par les mots "compte général du Trésor" ;
 - c) dans tout le corps du règlement, le mot "vatu" remplace le symbole "FNH" ;
 - d) à l'article 1, alinéa b) de la définition d'"entrée", les mots "à un aéroport approuvé conformément aux dispositions de la loi n° 38 de 1982 sur l'aviation civile" remplacent les mots "par avion autorisé, à savoir, un aéroport désigné par le ministre dans l'article 7 du règlement conjoint n° 12 de 1948" ;
 - e) l'article suivant est ajouté après l'article 22 :

"POUVOIR REGLEMENTAIRE DU MINISTRE

22A. 1) Le Ministre peut fixer des règles, compatibles avec le présent règlement, afin de prescrire tout ce qui doit ou peut être prescrit conformément au présent texte en vue de le rendre exécutoire, et peut notamment fixer les règles relatives -

- a) aux droits et autres taxes exigibles au titre de tout ce qui est ou doit être exécuté en vertu du présent règlement, ainsi qu'aux personnes qui y sont assujetties ;

REPUBLIC OF VANUATU

THE IMMIGRATION REGULATION (FORMS)
ORDER NO. 13 OF 1984

to prescribe certain forms for the purposes of the Immigration Regulation No. 18 of 1971, as amended.

IN EXERCISE of the powers contained in Sections 22 A (i)(b) and 17(i) of the Immigration Regulation No. 18 of 1971, I hereby make the following Order :-

DISEMBARKATION FORM

1. Any person who disembarks from an overseas vessel or aircraft at any port of entry into Vanuatu shall complete and sign the form set out in Schedule 1.

DEPOSIT, BOND, OR SECURITY

2. Any foreigner who enters Vanuatu, unless exempted, shall furnish the Principal Immigration Officer with a deposit, bond or other security in the form set out in Schedule 2.

PREVENT DISEMBARKATION OF PROHIBITED IMMIGRANTS

3. (a) The Principle Immigration Officer shall prevent, with such reasonable force as may be necessary, the disembarkation of any person in respect of whom a prohibition notice has been issued.

(b) A prohibition notice shall be in the form as set out in Schedule 3.

APPLICATION FOR PERMIT

4. An application for permit to enter and reside in Vanuatu shall be made in the form as set out in Schedule 4.

PERMIT TO ENTER AND RESIDE IN VANUATU

5. A permit to enter and reside in Vanuatu shall be in the form as set out in Schedule 5.

ORDER OF REMOVAL FROM VANUATU

6. An Order of removal from Vanuatu shall be in the form as set out in Schedule 6.

COMMENCEMENT

7. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 17th day of April 1984.



SCHEDULE 1
ANNEXE 1

1. SURNAME (Use capital letters)
NOM (En lettres capitales)

GIVEN NAMES
PRENOMS

MAIDEN NAME
NOM DE JEUNE FILLE

2. SEX (Enter "X")
SEXE (Marquer par "X")

Male
Masculin

Female
Feminin

3. DATE OF BIRTH (day) (Month) (year)
DATE DE NAISSANCE (jour) / (mois) / (annee)

4. PLACE OF BIRTH
NE(È)A

5. PASSPORT No.
PASSEPORT No.

ISSUED AT
DELIVRE A

on
le

(year)
(annee)

6. NATIONALITY
NATIONALITE

7. OCCUPATION
PROFESSION

8. PORT OF DISEMBARKATION
PORT DE DEBARQUEMENT

9. LAST PERMANENT ADDRESS (country)
DERNIER DOMICILE PERMANENT (pays)

10. ADDRESS IN VANUATU
ADRESSE AU VANUATU

11. PLEASE INDICATE IN WHICH CATEGORY YOU BELONG BY MARKING ONE BOX "X".
INDIQUER VOTRE SITUATION EN MARQUANT UNE CASE PAR "X".

SCHOOL CHILD DEPARTING AFTER VISITING PARENTS ()
ETUDIANT RETOURNANT APRES DES VACANCES CHEZ SES PARENTS ()

VISITOR DEPARTING AFTER STAYING LESS THAN 12 MONTHS ()
VISITEUR PARTANT APRES UN SEJOUR DE MOINS DE 12 MOIS ()

RESIDENT DEPARTING FOR ()
RESIDENT PARTANT POUR ()
LESS THAN 12 MONTHS ()
MOINS DE 12 MOIS ()
OR/OU
12 MONTHS OR MORE ()
12 MOIS OU PLUS ()

SIGNATURE

SCHEDULE 2

This is to certify that we, the undersigned,

.....
.....

do hereby declare and affirm that we will stand surety for the
repatriation of
to
and any other expenses incurred while awaiting repatriation, as
required by this Regulation until released by the Principal Imm-
gration Officer from this Bond.

.....

.....

Date:

Witness:

SCHEDULE 3

NOTICE TO MASTER

To the Master of the vessel/aircraft

I hereby notify you that is this

..... day of 19.... prohibited

from landing in the Vanuatu.

Vila/Santo
Vanuatu

..... 19

.....
Principal Immigration Officer

Demande de permis d'entree et de sejour au Vanuatu
Application for a permit to enter and reside in Vanuatu

a adresser aux chefs du Service de l'Immigration a Port-Vila (Vanuatu)
to be sent to the Principal Immigration Officers, Vila (Vanuatu).

Je soussigne (Nom et prenom)
I, (Full Name)

demeurant a (Adresse actuelle)
of (Present Address)

Sollicite un permis d'entree et de residence au Vanuatu. En cas d'octroi
de ce permis, je me propose d'embarquer pour le Vanuatu sur le premier (avion/navire)
disponible apres la date du

do hereby make application for a permit to enter and reside in Vanuatu. If I
obtain the required permit I intend to leave for the Vanuatu on the first
available ship/plane leaving after the day of 19

Renseignements me concernant:

I submit the following particulars concerning myself:

1. Nationalite
Nationality (country of which citizen or subject):
2. Lieu et date de naissance
Place and date of birth:
3. Lieu de naissance et nationalite des parents:
Place of birth and nationality of parents:

Pere/Father: (Lieu/place of birth) (Nationalite/Nationality)

Mere/Mother: (Lieu/place of birth)(Nationalite/Nationality)
4. Dernier lieu de residence permanente et duree:
Last place of permanent residence and period:
5. Precedents sejours au Vanuatu et duree, du au
Whether previously in Vanuatu. If so, When, From to
6. Avez-vous deja ete expulse ou refuse d'entree au Vanuatu,
Have you ever been deported from or refused entry to the Vanuatu?
7. Situation matrimoniale (celibataire, marie, veuf, divorce)
Marital state (Single, Married, or divorced)
8. Si vous etes marie:
If married, state:
 - a) Nom et prenom du conjoint
full name of wife/husband:

- b) nom, prénoms, sexe date et lieu de naissance des enfants vous accompagnant:
full name, age, sex, date and place of birth of children accompanying the applicant:
9. Profession:
Occupation:
10. a) Objet du séjour
Reasons for desiring to enter and reside in the Vanuatu
- b) emploi ou profession envisagée au Vanuatu
Business or occupation proposed to be undertaken in Vanuatu
- c) Si vous êtes engagé sous contrat, précisez les détails et le nom de l'employeur:
If under contract of employment give particulars and name of employer
11. a) No. de votre passeport
State the number of your passport
- b) Lieu de délivrance
Place and date renewal:
- c) Date de délivrance
Date of issue
- d) Lieu et date de renouvellement
Place and date renewal:
- e) Renouvelé jusqu'au
Renewed to
12. Disposez-vous de moyens financiers suffisants pour assurer votre séjour?
les préciser:
State financial position or bank references:
13. Langues écrites et lues couramment:
Languages in which you are able to read and write fluently:
14. Adresse prévue pour votre séjour au Vanuatu:
Intended place of future residence in Vanuatu.
15. Si vous avez des amis ou relations au Vanuatu, noms et adresses de deux au plus d'entre eux:
Have you any friends or relatives in Vanuatu? If so, give names and addresses of not more than two:
16. Renseignements personnels:
Personal particulars:
- | | | |
|------------------------|---------------------------|------------------------------|
| a) sexe
sex | b) taille
height | c) carrure
build |
| d) teint
complexion | e) yeux
colour of eyes | f) cheveux
colour of hair |
17. En cas condamnation pénale, préciser la nature de délit et de la peine:
If you have been convicted of a criminal offence give full particulars of conviction/s and sentence/s.
18. Pour les personnes ayant séjourné dans un hôpital psychiatrique, donner toutes précisions:
If you have ever been a patient in a lunatic asylum or mental home, give full particulars.

Je soussigne certifie l'exactitude de toutes les declarations effectuees ci-dessus.

I declare that the particulars set out in this application are true and correct in every respect.

Fait a _____ le _____
Dated at _____ this _____ day of _____ 19 _____

Signe par le demandeur en ma presence a _____ le _____
Signed by the applicant in my presence at _____ on _____

Le demandeur/Signature of Applicant

Le temoin/Signature of Witness to Declaration.

N.B. a) Une demande separee doit etre presentee pour chaque postulant a l'exception des enfants de moins de seize ans qui peuvent figurer sur la demande de l'un des parents ou de la personne qui en a la garde.

Note: a) Separate application must be made in respect of each person provided that application for children under sixteen may be included in the application by the parent or guardian.

SCHEDULE 5
ANNEXE 5

PERMIT TO ENTER AND RESIDE IN VANUATU
PERMIS D'ENTREE ET DE SEJOUR AU VANUATU

M.

demeurant a
of

est autorise a entrer et sejourner au VANUATU sous reserve de l'execution
des conditions suivantes:

subject to compliance with the following conditions:

1. Depot d'une somme de VT
That security in the sum of VT. be deposited

ou d'un certificat de caution pour cette somme garantie par M.
OR A SECURITY Bond for the sum be lodged by

(Nom et Adresse)
(Name and Address)

2. Exercice de la seule profession ou occupation suivante:
That he engage only in the following occupation or profession:

3. Emploi, a l'arrivee au VANUATU, au service de:
That on arrival in VANUATU he will be employed by:

a charge pour lui de faire savoir aux chefs du service d'Immigration
s'il vient a cesser d'occuper cet emploi
and will report to the Principal Immigration Officer if the ceases to be
so employed.

4. Le present permit expirera le
This permit will expire on

a moins d'etre renouvele avant cette date,
unless previously renewed

Fait a
Vanuatu

le 19

Le Titulaire
Signature of Permit Holder

Les Chefs du Service d'Immigration
Principal Immigration Officers

N.B. Les Chefs du Service d'Immigration peuvent dispenser le titulaire de
l'une ou de l'ensemble de ces conditions

Note: The Principal Immigration Officers may strike out all or any of these
conditions.

SCHEDULE 6.

ORDER OF REMOVAL FROM VANUATU

It is hereby ordered that you
(full name)

shall on the be removed from and
remain out of Vanuatu
(length of period)

Dated at Vila the day of 19....

Minister of Home Affairs

.....

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 3 DE 1984 SUR LE REGLEMENT CONJOINT RELATIF
A L'IMMIGRATION (FORMULAIRES)

Prescrivant certains formulaires aux fins d'application du Règlement conjoint n° 18 de 1971 modifié.

VU les dispositions de l'alinéa (b) de l'article 22 A(1) et du paragraphe (1) de l'article 17 du Règlement conjoint n° 18 de 1971 modifié par la loi n° 8 de 1984 relative au Règlement conjoint sur l'immigration (modification),

Le Ministre de l'Intérieur

A R R E T E :

FORMULAIRE DE DEBARQUEMENT

1. Toute personne débarquant d'un navire ou d'un aéronef international dans tout port d'entrée à Vanuatu doit remplir et signer le formulaire figurant à l'Annexe I.

DEPOT, CAUTION, GARANTIE

2. Toute personne étrangère entrant à Vanuatu doit, sauf si elle en est exemptée, fournir à l'agent principal de l'immigration un dépôt, une caution ou autre garantie dont les modalités figurent à l'Annexe II.

PREVENTION DE DEBARQUEMENT DES IMMIGRANTS INTERDITS :

3. (a) L'agent principal de l'immigration doit empêcher, par recours raisonnable à la force si c'est nécessaire, le débarquement de toute personne déclarée interdite de séjour.

(b) Le formulaire d'avis d'interdiction figure à l'Annexe III.

PERMIS DE SEJOUR A VANUATU

5. Le modèle du permis de séjour à Vanuatu figure à l'Annexe 5.

ORDRE D'EXPULSION DE VANUATU

6. Le modèle de l'ordre d'expulsion de Vanuatu figure à l'Annexe VI.

ENTREE EN VIGUEUR

7. Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

Fait à Port-Vila le 17 Avril 1984.

S.J. Regenvanu
Ministre de l'Intérieur

SCHEDULE 1
ANNEXE 1

1. SURNAME (Use capital letters)
NOM (En lettres capitales) _____
- GIVEN NAMES
PRENOMS _____
- MAIDEN NAME
NOM DE JEUNE FILLE _____
2. SEX (Enter "X") Male Female
SEXE (Marquer par "X") Masculin Féminin
3. DATE OF BIRTH (day) (Month) (year)
DATE DE NAISSANCE _____ (jour) / _____ (mois) / _____ (année)
4. PLACE OF BIRTH
NE(È)A _____
5. PASSPORT No.
PASSEPORT No. _____
- ISSUED AT or (year)
DELIVRE A le _____ (année)
6. NATIONALITY
NATIONALITE _____
7. OCCUPATION
PROFESSION _____
8. PORT OF DISSEMBARKATION
PORT DE DEBARQUEMENT _____
9. LAST PERMANENT ADDRESS (country)
DERNIER DOMICILE PERMANENT _____ (pays)
10. ADDRESS IN VANUATU
ADRESSE AU VANUATU _____
11. PLEASE INDICATE IN WHICH CATEGORY YOU BELONG BY MARKING ONE BOX "X".
INDIQUER VOTRE SITUATION EN MARQUANT UNE CASE PAR "X".
- | | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------------|---|--------------------------|
| SCHOOL CHILD DEPARTING AFTER VISITING PARENTS
ETUDIANT RETOURNANT APRES DES VACANCES CHEZ SES PARENTS | (| _____ |) | <input type="checkbox"/> | | |
| VISITOR DEPARTING AFTER STAYING LESS THAN 12 MONTHS
VISITEUR PARTANT APRES UN SEJOUR DE MOINS DE 12 MOIS | (| _____ |) | <input type="checkbox"/> | | |
| RESIDENT DEPARTING FOR
RESIDENT PARTANT POUR | (| LESS THAN 12 MONTHS
MOINS DE 12 MOIS | (| _____ |) | <input type="checkbox"/> |
| | (| OR/OU | (| _____ |) | <input type="checkbox"/> |
| | (| 12 MONTHS OR MORE
12 MOIS OU PLUS | (| _____ |) | <input type="checkbox"/> |
- SIGNATURE _____

Annexe II

Nous, soussigné (e) (s) (es) _____ déclarons par
les présentes nous porter garants du rapatriement de _____
à/en _____ et de tous autres débours préalables au rapatriement,
conformément aux dispositions du présent Règlement, jusqu'à ce que l'agent
principal de l'immigration nous libère de ladite caution.

Signatures

Date _____

Témoïn _____

Annexe III

Notification au capitaine/commandant

Au capitaine/commandant du navire/avion _____

Il vous est notifié par les présentes qu'il est interdit à _____

de débarquer à Vanuatu le _____ 198__.

Fait à Port-Vila/Luganville le _____ 198__.

Signature

Agent principal de l'immigration

SCHEDULE 4
ANNEXE 4

Demande de permis d'entree et de sejour au Vanuatu
Application for a permit to enter and reside in Vanuatu

a adresser aux chefs du Service de l'Immigration a Port-Vila (Vanuatu)
to be sent to the Principal Immigration Officers, Vila (Vanuatu)

Je soussigne (Nom et prenom)
I, (Full Name)

demeurant a (Adresse actuelle)
of (Present Address)

Solicite un permis d'entree et de residence au Vanuatu. En cas d'octroi
de ce permis, je me propose d'embarquer pour le Vanuatu sur le premier (avion/navire)
disponible apres la date du

do hereby make application for a permit to enter and reside in Vanuatu. If I
obtain the required permit I intend to leave for the Vanuatu on the first
available ship/plane leaving after the day of 19

Renseignements me concernant:

I submit the following particulars concerning myself:

1. Nationalite

Nationality (country of which citizen or subject):

2. Lieu et date de naissance

Place and date of birth:

3. Lieu de naissance et nationalite des parents:

Place of birth and nationality of parents:

Pere/Father:

(Lieu/place of birth) (Nationalite/Nationality)

Mere/Mother:

(Lieu/place of birth)(Nationalite/Nationality)

4. Dernier lieu de residence permanente et duree:

Last place of permanent residence and period:

5. Precedents sejours au Vanuatu et duree, du au
Whether previously in Vanuatu. If so, When, From to

6. Avez-vous deja ete expulse ou refuse d'entree au Vanuatu,
Have you ever been deported from or refused entry to the Vanuatu?

7. Situation matrimoniale (celibataire, marie, veuf, divorce)
Marital state (Single, Married, or divorced)

8. Si vous etes marie:
If married, state:

a) Nom et prenom du conjoint
full name of wife/husband:

- b) nom, prenom, sexe date et lieu de naissance des enfants vous accompagnant:
full name, age, sex, date and place of birth of children accompanying the applicant:
9. Profession:
Occupation:
10. a) Objet du sejour
Reasons for desiring to enter and reside in the Vanuatu
- b) emploi ou profession envisagee au Vanuatu
Business or occupation proposed to be undertaken in Vanuatu
- c) Si vous etes engage sous contrat, precisez les details et le nom de l'employeur:
If under contract of employment give particulars and name of employer
11. a) No. de votre passeport
State the number of your passport
- b) Lieu de delivrance
Place and date renewal:
- c) Date de delivrance
Date of Issue
- d) Lieu et date de renouvellement
Place and date renewal:
- e) Renouvele jusqu'au
Renewed to
12. Disposez-vous de moyens financiers suffisants pour assurer votre sejour?
les preciser:
State financial position or bank references:
13. Langues ecrites et lues couramment:
Languages in which you are able to read and write fluently:
14. Adresse prevue pour votre sejour au Vanuatu:
Intended place of future residence in Vanuatu.
15. Si vous avez des amis ou relations au Vanuatu, noms et adresses de deux au plus d'entre eux:
Have you any friends or relatives in Vanuatu? If so, give names and addresses of not more than two:
16. Renseignements personnels:
Personal particulars:
- | | | |
|------------------------|---------------------------|------------------------------|
| a) sexe
sex | b) taille
height | c) carrure
build |
| d) teint
complexion | e) yeux
colour of eyes | f) cheveux
colour of hair |
17. En cas condamnation penale, preciser la nature de delit et de la peine:
If you have been convicted of a criminal offence give full particulars of conviction/s and sentence/s.
18. Pour les personnes ayant sejourne dans un hopital psychiatrique, donner toutes precisions:
If you have ever been a patient in a lunatic asylum or mental home, give full particulars.

SCHEDULE 5
ANNEXE 6

PERMIT TO ENTER AND RESIDE IN VANUATU
PERMIS D'ENTREE ET DE SEJOUR AU VANUATU

M.

demeurant a
of

est autorise a entrer et sejourner au VANUATU sous reserve de l'execution
des conditions suivantes:
subject to compliance with the following conditions:

1. Depot d'une somme de VT
That security in the sum of VT. be deposited

ou d'un certificat de caution pour cette somme garantie par M.
OR A SECURITY Bond for the sum be lodged by

(Nom et Adresse)
(Name and Address)

2. Exercice de la seule profession ou occupation suivante:
That he engage only in the following occupation or profession:

3. Emploi, a l'arrivee au VANUATU, au service de:
That on arrival in VANUATU he will be employed by:

a charge pour lui de faire savoir aux chefs du service d'Immigration
s'il vient a cesser d'occuper cet emploi
and will report to the Principal Immigration Officer if he ceases to be
so employed.

4. Le present permit expirera le
This permit will expire on

a moins d'etre renouvele avant cette date
unless previously renewed

Fait a
Vanuatu

le 19

Le Titulaire
Signature of Permit Holder

Les Chefs du Service d'Immigration
Principal Immigration Officers

N.B. Les Chefs du Service d'Immigration peuvent dispenser le titulaire de
l'une ou de l'ensemble de ces conditions

Note: The Principal Immigration Officers may strike out all or any of these
conditions.

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 14 DE 1984 SUR LA LOI RELATIVE AU REGLEMENT
CONJOINT N° 18 DE 1971 (MODIFICATION) (ENTREE EN VIGUEUR)

Mettant en vigueur la loi n° 8 de 1984 relative au Règlement conjoint n° 18 de 1971 (modification).

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU l'article 2 de la loi n° 8 de 1984 relative au Règlement conjoint n° 18 de 1971 (modification)

A R R E T E

La loi n° 8 de 1984 relative au Règlement conjoint n° 18 de 1971 (modification) entrera en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au Journal officiel.

Ministre de l'Intérieur

S.J. REGENVANU

REPUBLIC OF VANUATU

THE IMMIGRATION REGULATION (FEES)
ORDER No. 15 OF 1984

To prescribe certain fees for the purposes of the Immigration Regulation No. 18 of 1971, as amended.

IN EXERCISE of the powers contained in Section 22 A (i)(a) of the Immigration Regulation No. 18 of 1971, I hereby make the following Order :-

1. The various fees set out in Column B shall be payable for the various matters set out in Column A.

COLUMN A

COLUMN B

On application for a permit to enter and reside in Vanuatu

VATU

7.500

On extension of a residency permit

5.000

On issue of a replacement of a residency permit

5.000

COMMENCEMENT

2. This order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 17 day of April, 1984.



République de Vanuatu

Arrêté n° 15 de 1984 relatif au Règlement conjoint sur l'immigration (droits)

Prescrivant certains droits aux fins d'application du Règlement conjoint n° 18 de 1971 modifié par la loi n° de 1984 relative au Règlement conjoint sur l'immigration (modification).

VU les dispositions de l'alinéa (a) de l'article 22 A (1) de la loi n° de 1984 relative au Règlement conjoint sur l'immigration (modification).

Le Ministre de l'Intérieur

A R R E T E :

Droits

1. Les droits divers figurant dans la colonne B sont exigibles au titre des actes correspondants de la colonne A.

<u>Colonne A</u>	<u>Colonne B</u>
	Vatu
- demande de permis d'entrer et de séjourner à Vanuatu	7.500
- prorogation d'un permis de séjour	5.000
- délivrance d'un duplicata de permis de séjour	5.000

Entrée en vigueur

2. Le présent arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

Fait à Port-Vila le 17 Avril, 1984.

S.J. Regenvanu
Ministre des affaires foncières

REPUBLIC OF VANUATU

PUBLIC NOTICE

IT IS HEREBY NOTIFIED that

JOE BOMAL CARLO

is the Commissioner of Labour with effect from 2nd April,
1984.

REPUBLIQUE DE VANUATU

NOMINATION

PAR LES PRESENTES

Monsieur JOE BOMAL CARLO

est nommé Inspecteur général du travail avec effet à partir du 2 avril 1984.



No. 306

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRUST COMPANIES REGULATION

(CAP. 10)

ORDER REVOKING TRUST LICENCE

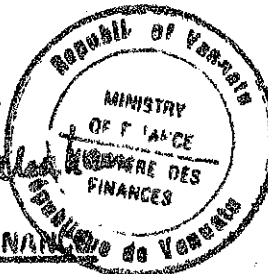
IN EXERCISE of the power conferred by Section 4 subsection 9 of the Trust Companies Regulation (Cap. 10), I hereby order that the trust licence of

HARTLEY PACIFIC CORPORATION NEW HEBRIDES INVESTMENTS LIMITED

granted on twentieth day of January, 1972 shall be and the same is revoked.

Dated at Vila this tenth day of April, 1984.

Kalpokha Kala



MINISTER OF FINANCE

IN THE SUPREME COURT OF VANUATU

IN THE MATTER of

<u>GOLDBSTEIN COMPANY LIMITED</u>	No. 44/84
<u>GRAND ENTERPRISE LIMITED</u>	No. 45/84
<u>PAN PACIFIC NAVIGINE LIMITED</u>	No. 46/84
<u>LOGICAL LIMITED</u>	No. 47/84
<u>HAWAII HOLDINGS LIMITED</u>	No. 48/84
<u>ARFAINE HOLDINGS LIMITED</u>	No. 49/84
<u>LA KALE VAI LIMITED</u>	No. 50/84
<u>WITHEAL HOLDINGS LIMITED</u>	No. 51/84
<u>ROONEY LIMITED</u>	No. 52/84
<u>MACHINERY TRADERS LIMITED</u>	No. 53/84
<u>PAULSON HOLDINGS LIMITED</u>	No. 54/84
<u>CLINIC DEVELOPMENT LIMITED</u>	No. 55/84
<u>STUBBS CAPITAL BANK LIMITED</u>	No. 56/84
<u>LANDMARK INVESTMENTS LIMITED</u>	No. 57/84
<u>MOORE INVESTMENTS LIMITED</u>	No. 58/84
<u>EUROPA INSURANCE COMPANY LIMITED</u>	No. 59/84
<u>BANKS & TORRES SHIPPING COMPANY LIMITED</u>	No. 60/84

and

IN THE MATTER of the Companies Regulation (Cap.9)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that petitions for the Winding up of the abovenamed companies by the Supreme Court of Vanuatu holden at Vila were on the twelfth day of April 1984 presented to the said Court by Victor Duffy, Deputy Registrar of Companies, Vila AND that the said petitions are directed to be heard before the Court sitting at Vila on the second day of May 1984 and any creditor or contributory of the said companies desirous to support or oppose the making of an order on the said petitions may appear at the same time of the hearing in person or by his counsel for that purpose; and a copy of the petition(s) will be furnished by the undersigned to any creditor or contributory of the said companies requiring such copy on payment of the regulated charges for the same.

V. Duffy
Deputy Registrar of Companies

NOTE Any person who intends to appear on the hearing of the said petition(s) must serve on or send by post to the abovenamed, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm and must be signed by the person or firm or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post, in sufficient time to reach the abovenamed not later than one o'clock in the afternoon on the thirtieth day of April 1984.